

*Xiangxi China*

风貌  
outlook

中国  
湘西

湖南美术出版社

# 中国湘西

Xiangxi China

ISBN 7-5356-2439-1

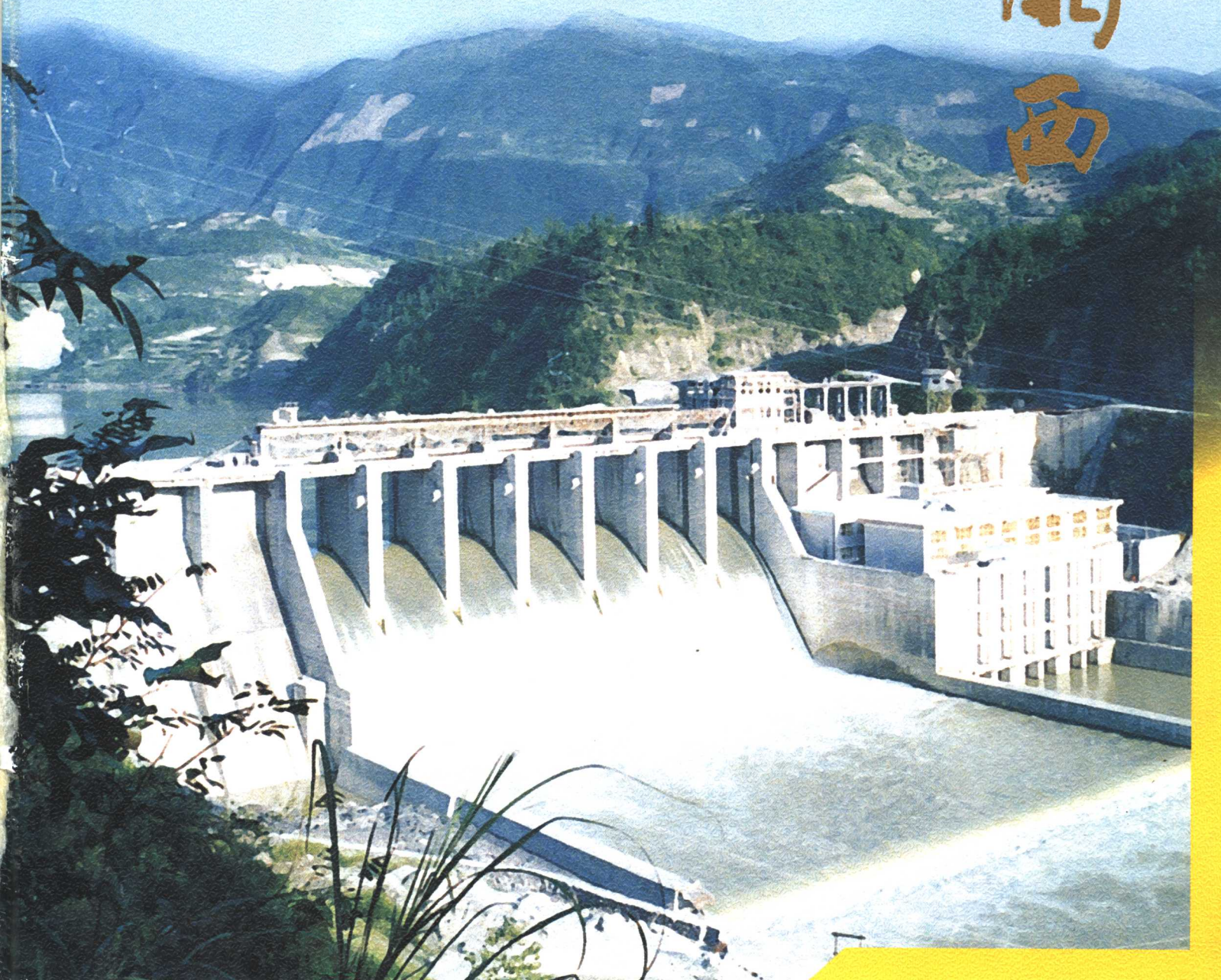


9 787535 624390 >

ISBN 7-5356-2439-1/J·2246

定 价：198.00（套）

中國湘西



---

图书在版编目(CIP)数据

中国湘西·风貌卷/湖南湘西自治州文学艺术界联合会编. —长沙: 湖南美术出版社, 2006  
ISBN 7-5356-2439-1

I. 中... II. 湖... III. 湘西土家族苗族自治州-概况 IV. K926.42

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第024663号

---

## 中国湘西·风貌卷

撰 文: 张心平 陈亚丽  
摄 影: 陈庭茂、唐克立等(见作者名单)  
责任编辑: 孙 平  
责任校对: 徐 盾  
版式创意: 彭 丹 王 平  
封面设计: 彭 丹  
出版发行: 湖南美术出版社  
(长沙市东二环一段622号)  
经 销: 湖南省新华书店  
印 刷: 湖南雅嘉彩色印刷有限公司  
开 本: 880×1230 1/16  
印 张: 11.125  
版 次: 2006年5月第1版、2006年5月第1次印刷  
印 数: 1-2000册  
书 号: ISBN 7-5356-2439-1/J·2246  
定 价: 198.00(套)

## 《中国湘西》编辑委员会

顾问：童名谦 杜崇烟

编委会主任：龙颂江

编委会副主任：刘路平 徐克勤 李德清 向兴仁  
孙剑霖 周小毛 梁秋松 胡章胜

编委：（以姓氏笔划为序）

叶红专 龙颂江 龙靖波 田万荣  
刘时进 刘昌刚 刘路平 刘世树  
向兴仁 孙剑霖 吴彦承 李德清  
张永中 张心平 张官仁 何益群  
欧阳旭 陈亚丽 陈庭茂 郑桂章  
周小毛 周云 宛庆丰 胡章胜  
徐克勤 夏志禹 高文化 梁远邦  
梁秋松 曹世凯 黄叶 彭武长  
彭先明 彭冠智 董道平 董清云

主编：刘路平

执行主编：夏志禹

执行副主编：黄叶 陈亚丽 张心平 陈庭茂

撰文：张心平 陈亚丽

英文翻译：汪友陶

英文审校：胡金国

特约编辑：陈庭茂 唐克立

特约组稿：（以姓氏笔划为序）

石新征 卢瑞生 刘湘萍 吴庭洪  
陈庭茂 陈利 何健 张谨  
赵振兴 唐克立 谢新宇 樊林传

责任编辑：孙平

整体设计：彭丹 王平

编辑单位：湘西土家族苗族自治州文学艺术界联合会



風 貌

Outlook

开放的湘西欢迎您	003
Welcome to the Opening Xiangxi	
古老神奇的土地 焕然一新的风貌	006
An ancient mysterious land taking on a new look	
地灵人杰的热土 民族精英的故里	072
Remarkable home land producing outstanding talents and hometown of excellent national elite	
丰富的自然资源 新兴的特色产业	080
Abundant natural resources and newly-emerging industries with special characteristics	
四通八达的交通通道 便捷先进的通信网络	116
Convenient communications and advanced telecom network	
兴盛的教科文事业 喜人的体育卫生成就	124
Thriving education, science and culture causes and satisfactory achievements in sports and public health undertakings	
优良的投资环境 和谐的社会生活	144
Excellent investment environment and harmonious social life	







开放的湘西欢迎您

Welcome to the Opening Xiangxi

2003年5月16日，中共中央政治局常委、国家副主席曾庆红同志来到为民书记郑培民生前的扶贫村——凤凰县火炉坪村调研，受到当地苗家人民的热烈欢迎。

On May 16<sup>th</sup> 2003, Vice-President of P.R. China Zeng Qinghong inspected Huoluping Village, Fenghuang County, and was warmly welcomed by the local Miao people, where Former Vice-Secretary of Hunan Provincial Party Committee Zheng Peimin had ever helped the natives to shake off poverty.

## 开放的湘西欢迎您

Welcome to the Opening Xiangxi

重访湘西有感 并怀洞庭湖区  
湘西一梦六十年  
故地依稀别有天  
吉首学中多俊彦  
张家界项有神仙  
照照新市人果旺  
滑滑童山意快然  
浩浩汤汤何日现  
葱葱不见梦咱圆

朱镕基 辛巳春月



2001年4月，时任中共中央政治局常委、国务院总理的朱镕基视察吉首矮寨公路。

In April 2001, Former Premier Zhu Rongji, inspected Aizhai Highway in Jishou City.

# 开放的湘西欢迎您

湘西土家族苗族自治州委书记 童名谦

湘西土家族苗族自治州州长 杜崇烟

湘西土家族苗族自治州位于湖南省西北部,地处武陵山脉,与鄂、渝、黔三省市毗连。第二次国内革命战争时期,贺龙、任弼时、关向应、王震、肖克等老一辈无产阶级革命家率领红二、六军团在此创建湘鄂川黔革命根据地。湘西,人杰地灵。在这块古老而神奇的土地上,孕育了中华民国总理熊希龄、一代文豪沈从文、著名画家黄永玉、享誉华夏的歌唱家宋祖英……

湘西资源丰富。全州已发现各类矿产资源63种,探明储量的有35种,其中,锰、汞、铅、锌等在国内占重要位置,潜在价值超过2000亿元。生物资源种类繁多,有银杏、水杉、珙桐、香楠等国家保护珍稀树种,湘西是一个生物多样性特征非常明显的“动植物基因库”。旅游资源得天独厚,神奇的自然风光、浓郁的民族风情、厚重的历史文化,展示了湘西的魅力,吸引了八方游客,“神秘湘西游”正日益成为国内外知名旅游品牌。

湘西的发展蒸蒸日上。湘西各族人民沐浴在党的民族经济社会发展政策的春风里,紧紧抓住新世纪扶贫攻坚和西部大开发的大好机遇,牢牢把握发展这个第一要务,全力推进基础设施建设、产业建设和生态建设,农业产业化、工业化和城镇化取得了新的成就。各项社会事业不断进步,民族团结,社会安定,人民生活水平逐步提高。

即将出版的《中国湘西》大型画册,艺术家、文学家们用一个个精彩镜头、一幅幅水墨丹青、一段段精美文字,记录和诠释了湘西的历史与现实,把湘西的古韵遗风、魅力文化和发展风采,凝固为永恒。《中国湘西》将成为展示在世人面前的动人画卷,成为海内外朋友了解湘西的窗口。

开放的湘西欢迎您!湘西腾飞需要您!希望更多的朋友,走进湘西,了解湘西,在湘西的大地上播下友谊和希望的种子,共谋发展之策,同走共赢之路,铸就辉煌的明天!

## Welcome to the Opening Xiangxi

**Tong Mingqian, Secretary of Party Committee of Xiangxi Tujia & Miao Nationalities Autonomous Prefecture**  
**Du Chongyan, Head of People's Government of Xiangxi Tujia & Miao Nationalities Autonomous Prefecture**

Xiangxi Tujia & Miao Nationalities Autonomous Prefecture is located in the northwest of Hunan province, in Wuling mountain areas, adjacent to the Hubei, Chongqing and Guizhou province. During the Second Civil Revolutionary War, the proletariat revolutionists such as He Long, Ren Bishi, Guan Xiangying, Wang Zhen, Xiao Ke, established a revolutionary base of Xiang Yue Chuan Qian (which refer to the Hunan, Hubei, Sichuan, Guizhou provinces respectively). Xiangxi, boasts for its innumerable talents in the fertile lands. The ancient and mystery land is pregnant with the former Premier Xiong Xiling (early stage of Republic of China), outstanding writer Shen Congwen, famous painter Huang Yongyu, and well-known singer Song Zuying and so on.

Rich in abundant resources, the 63 minerals were discovered in the prefecture land including 35 kinds of minerals with proved reserves, of which the manganese, mercury, lead, zinc and etc. rank at important places in China, with a potential value exceeding RMB200 billion. The biological resources are diversified, including maidenhair tree, metasequoia, dove tree, Xiangnan tree and other rare species protected by the State. Xiangxi is an 'Animal and Plant Gene House' with an obvious character of biological diversity. Tourism resources are richly endowed by the nature. The mysterious scenery, strong folk custom and the profound history show us Xiangxi's charming and attract the tourists from the corners all over the world. Tour to mysterious Xiangxi is increasingly becoming the famous tourism brand at home and abroad.

Xiangxi's development is soaring. All people in Xiangxi are bathed in the spring breeze of the Party's policy for the nationality economic and social development, tightly seizing the great chance of the poverty-alleviation battle and the west development and firmly grasping the first task of development, completely accelerating the infrastructure construction, industrial construction and the ecological construction. The agriculture industrialization, industrialization and urbanization obtained new achievements. The social undertakings have been incessantly advanced and the people's living standard has been improved, with harmonious nationality relations and stable environment of the society.

In the large-sized picture album of 'Xiangxi Prefecture of Hunan, China', the artists and the writers record and interpret the Xiangxi's history and realities with the splendid scenes by the camera and traditional Chinese paintings and graceful words, condensing the Xiangxi's archaistic flavor, charming culture and development achievements into the eternity. 'Xiangxi Prefecture of Hunan, China' will unfold the appealing painting rolls in front of us and become the window for the friends at home and abroad to know Xiangxi.

The opening Xiangxi welcomes you! Xiangxi's development needs your help! We hope that more friends will enter into Xiangxi to know Xiangxi, sowing the seeds of friendship and hope in the land of Xiangxi so that we can seek better development plan, walk on the win-win road and finally achieve the brilliant future!

## 古老神奇的土地 焕然一新的风貌

### An ancient mysterious land taking on a new look

湘西土家族苗族自治州地处湖南省西部湘、鄂、渝、黔四省市交界地的武陵山区。总面积15 486平方公里，人口265万，土家族、苗族是这里的主体民族。

湘西自治州成立于1957年9月，现辖龙山、永顺、保靖、花垣、古丈、泸溪、凤凰7县和吉首市。

湘西是一片古老而又神奇的土地。湘西考古已经发现旧石器时代文化遗址15处，新石器时代文化遗址7处，夏、商、周、战国、秦、汉、唐、宋、元、明、清各个历史朝代均有大量文化遗址留存。2002年龙山县里耶古镇发现一座完整的战国古城遗址，遗址内发现多口古井，其中1号井内出土的三万六千多枚秦简牍震惊了全世界，被考古专家、史学家誉为“北有西安兵马俑，南



### An ancient mysterious land taking on a new look


Located in the west part of Hunan, Xiangxi Tujia & Miao Nationalities Autonomous Prefecture lies in the mountain areas of Wuling, where the 4 provinces (cities) of Hunan, Hubei, Chongqing and Guizhou meet. Covering an area of 15,486 square kilometers, the prefecture has a population of 2.65 million. Tujia and Miao are the main nationalities of the prefecture.

Founded in September 1957, Xiangxi Autonomous Prefecture has jurisdiction over the 7 counties of Longshan, Yongshun, Baojing, Huayuan, Guzhang, Luxi, Fenghuang and Jishou City.

As an ancient mysterious land, Xiangxi has unearthed 15 cultural Paleolithic Age ruins, 7 Neolithic Age ruins and a large number of ruins of all dynasties including Xia, Shang, Zhou, Warring States, Qin, Han, Tang, Song, Yuan, Ming, Qing. In 2002, the ruins of a complete ancient city of the Warring States was discovered in Liye Town, Longshan County. In the ruins, many ancient wells were discovered, especially over 36,000 Qin Bamboo Slips were unearthed in No.1 Well. This which unearthed, shocked the whole world, it is acclaimed

灯火辉煌的湘西自治州首府吉首市

Night scene of the mountain city-Jishou, capital of Xiangxi Prefecture



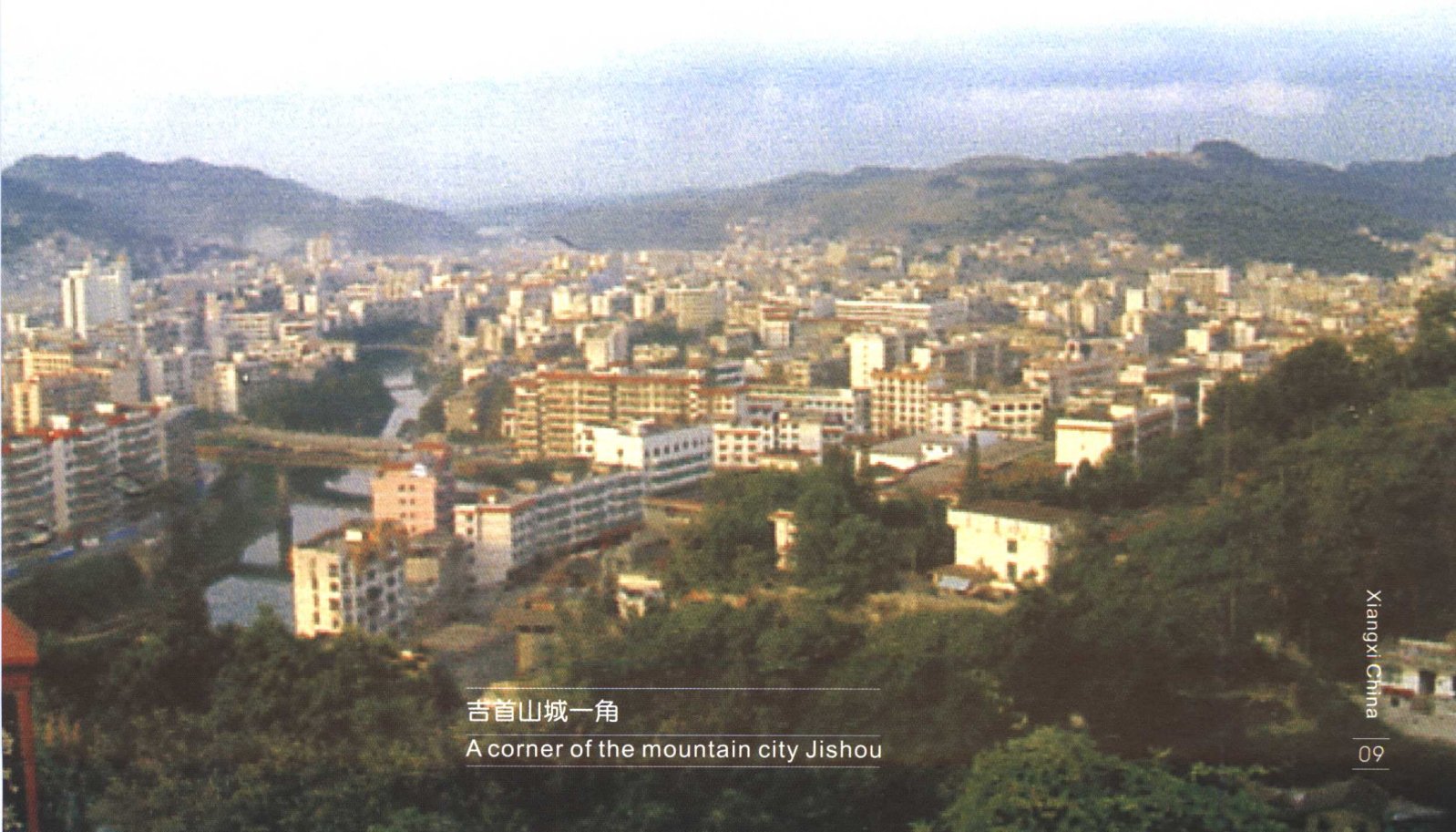
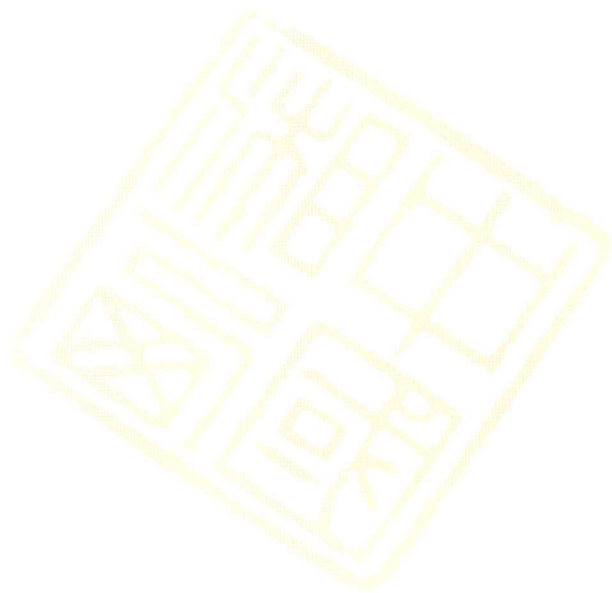
有里耶秦简牍”。它和立于后晋天福五年（公元940年），铭文五千余字记录土家历史的“溪州铜柱”，以及具有800年辉煌历史的湘西土司王城永顺“老司城”，一并被列为国家级重点文物保护单位。古城凤凰被誉为中国最美丽的县城，已列为国家级历史文化名城。保靖首八峒八部大王庙遗址、凤凰黄丝桥唐代古堡、被称为“南方长城”的苗疆边墙、泸溪浦市古镇、保靖古迁陵县城遗址四方城、花垣茶峒边城、永顺王村古镇、被誉为湘西茶都的古丈县古阳镇、吉首乾州古城等都以其独特而又深厚的文化积淀而闻名于世。在举世瞩目的扶贫攻坚和湘西西部开发战役中，中共湘西州委、州政府狠抓以县城为中心的城镇化建设，使八县市面貌发生了翻天覆地的巨大变化。

by archaeologists and historians as “Xi'an Clay Figures of Warriors and Horses in North China, and Liye Qin Bamboo Slips in South China”, and was inscribed into State level Key Relics Protection List together with Xizhou Bronze Pillar with 5000 words engraved to record Tujia Nationality history and built in 940th Year of Houjin Dynasty; and Laosi City with 800-year long bright history in Yongshun, a town once ruled by Xiangxi Tusi King. Ancient Fenghuang Town is praised as the most beautiful county town in China and listed into historical and cultural towns at State Level. Furthermore, Baojing Shouhadong Babu King Temple Ruins, Fenghuang Huangsiqiao Tang Dynasty Castle, Miaojiang Wall called as South Great Wall, Luxi Pushi Ancient Town, Square City of Baojing Ancient Qianling County Town Ruins, Huayuan Chadong Border City, Yongshun Wangcun Ancient Town, Jishou Qianzhou Ancient City with thousands of years are the charming places, which are boasted for their unique and far-reaching cultural heritage. In the world wide eye-catching campaign of priority poverty alleviation program and Xiangxi Prefecture West development, Xiangxi Autonomous Prefecture Party Committee and Government is conducting the urbanization construction centered with town city persistently, which makes the outlook of Xiangxi Prefecture take an earth-shaking change.



古老神奇的土地 焕然一新的风貌

An ancient mysterious land taking on a new look



吉首山城一角

A corner of the mountain city Jishou



中国银行贷款支持的吉首市区团结广场  
Jishou Unity Square supported by the  
loan of Bank of China



古老神奇的土地 焕然一新的风貌

An ancient mysterious land taking on a new look



峒河秀色

The beautiful landscape of Donghe River